ASSOUAGIER

(export du DFSM au 05/11/2026 à 19:57)

var ASSOAGIER var ASSUAGIER var ASUAGIER

[1] ASSOUAGIER Médecine - Pharmacopée

verbe trans.
Etymologie FEW XII 325a: suaviare

Définition

Rendre plus supportable une douleur (physique ou mentale), une maladie, ou plus rarement un besoin naturel, soulager, en parlant d'un onguent, d'un emplâtre, d'une potion, d'une fumigation, d'une préparation à visée médicale.

Notes

- syn ALLÉGER syn ABLANDIR syn APAISER syn PALLIER

Citations

- Se apostemes chaus vient, que tu desliies l'oil devant le septime jor, et l'adrece de ceu qui assouaige aposteme ; et quant il est apaisiez, si deslie la veue et met sus sa faice .i. orilliet por covrir aucun jor, et soit adés en celle maison tenebrouse.
  Anon. [Albucasis], *Cyrurgie, ca 1250, fol. 24vb.*
- Pur asuager rancle de plaie: Franc encens e flur de furment,Jus de yble e de ache ensement, Le jus de morele metez i, De herbe beneite autresi; En oint de pork tut seit freit. Ceste emplastre est bon e eslit; Sur rancle de plaie sera mis Ceste emplastre dunt ore dis.
  Anon., *Novelle Cirurgerie, ca 1250, fol. 69vb.*
- Ceste fumee estaint le reume du chief et assoage la dolor.
  Anon. [Roger de Salerne], *Chirurgie 1, Sloane 3525, XIIIe s., fol. 22ra.*
- […] et entendés que li ewe où il [li naviaus] seront cuit assouage moult le pis et le cervele à chaus qui [i] ont mal et s'en lievent.
  Aldebrandin de Sienne, *Régime du corps, 1256, p. 166.*
- Contre l'enflure et la dolour de la plaie en quassure u de flus de humeurs, cuis mauves en yaue, trivle les et met le jus aveuc oint de porc et ferine d'orge er fai .1. emplastre cler, il vaut a toutes doleurs assouagier .
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 10v.*
- Cest lait, quant est maigre et la craise ostee, asuage les pointures et les morsures des chaudes humours et conforte la chalour naturel […].
  Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, l. 1507.*
- Le jus fais de la farine et collez parmi un drap purge le pis et le poumont et assuage lur aspretei.
  Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, l. 1937.*
- Item prenés rue et triblés avec sel et avec miel et emplastrés dessus la goute, si se assouagera la douleur.
  Jean Pitard, *Réceptaire, ca 1300, fol. 23rb.*